|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | | **Katolicki Uniwersytet Lubelski Jana Pawła II**  Instytut Filologii Angielskiej  Al. Racławickie 14, 20-950 Lublin  tel.: +48 81 4453942, fax: +48 81 4453943  email: [ifa@kul.pl](mailto:ifa@kul.pl) | | |  |
|  |  | |  |  | |

.

Filologia Angielska KUL

Plan studiów dla cyklu kształcenia 2016-2018

Studia drugiego stopnia niestacjonarne

ROK I (rok akademicki 2016/2017)

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Lp. | Nazwa przedmiotu | | | Semestr | | | | | | Prowadzący | |
| I | | | II | | |
| Liczba godz. w sem. | | Forma zal./ Punkty ECTS | Liczba godz. w sem. | | Forma zal./ Punkty ECTS |
| **Moduł 1 – [Przedmioty ogólnouniwersyteckie i misyjne]** | | | | | | | | | | | |
| 1 | Biblia – istota i rola w kulturze (wykład) [[1]](#footnote-1) | | | 18 | | E/2 | - | | - | 1. dr E. Zając | |
| **Moduł 2 – [Przygotowanie do wykonywania zawodu tłumacza]** | | | | | | | | | | | |
| **Moduł 2.1 – [Praktyczna nauka języka angielskiego]\*\*** | | | | | | | | | | | |
| 1 | | Praktyczna nauka języka angielskiego – tłumaczenia pisemne angielsko-polskie, polsko-angielskie (ćwiczenia) | 18 | | Z/4 | | 18 | Z/4 | | | 1. mgr K. Drabikowska  2. mgr K. Drabikowska  3. mgr K. Drabikowska  4. mgr K. Drabikowska |
| 2 | | Praktyczna nauka języka angielskiego – język angielski w zastosowaniach specjalistycznych | 18 | | Z/4 | | 18 | Z/4 | | | 1. dr J. Wójcik  2. dr J. Wójcik  3. dr J. Wójcik  4. dr J. Wójcik |
| 3 | | Praktyczna nauka języka angielskiego – pisanie (ćwiczenia) | 18 | | Z/4 | | 18 | Z/4 | | | 1. dr W. Guz  2. dr W. Guz  3. dr W. Guz  4. dr W. Guz |
| **Moduł 2.2 – [Konwersatorium translatoryczne]** | | | | | | | | | | | |
| 1 | | Zarys dziejów translacji (konwersatorium) | - | | - | | 24 | Z/2 | | | dr hab. M. Charzyńska-Wójcik |
| **Moduł 3 – [Językoznawstwo] – do wyboru moduł 3 lub 4** | | | | | | | | | | | |
| **Moduł 3.1 – [Komponent przedmiotów obowiązkowych]** | | | | | | | | | | | |
| 1 | Wykład monograficzny językoznawczy (wykład) | | | 15 | | Zbo/5 | 15 | | E/5 | 1. dr J. Wójcik | |
| **Moduł 3.2 – [Komponent przedmiotów specjalistycznych do wyboru] –1 do wyboru\*\*** | | | | | | | | | | | |
| 1 | Językoznawstwo 1 (ćwiczenia) | | | 30 | | Z/6 | 30 | | Z/4 | 1. prof. dr hab. A.Malicka-Kleparska | |
| 2 | Językoznawstwo 2 (ćwiczenia) | | | 30 | | Z/6 | 30 | | Z/4 | 1. dr hab. M. Bloch-Trojnar | |
| 3 | Metodyka (ćwiczenia) | | | 30 | | Z/6 | 30 | | Z/4 | 1. dr S. Zdziebko | |
| **Moduł 4 – [Literaturoznawstwo] – do wyboru moduł 3 lub 4** | | | | | | | | | | | |
| **Moduł 4.1 – [Komponent przedmiotów obowiązkowych]** | | | | | | | | | | | |
| 1 | Wykład monograficzny literaturoznawczy (wykład) | | | 15 | | Zbo/5 | 15 | | E/5 | 1. dr A. Bednarski | |
| **Moduł 4.2 – [Komponent przedmiotów specjalistycznych do wyboru] – 1 do wyboru\*\*** | | | | | | | | | | | |
| 1 | Literaturoznawstwo 1 (ćwiczenia) | | | 30 | | Z/6 | 30 | | Z/4 | 1. dr hab. G. Maziarczyk | |
| 2 | Literaturoznawstwo 2 (ćwiczenia) | | | 30 | | Z/6 | 30 | | Z/4 | 1. dr A. Bednarski | |
| 3 | Translatoryka (ćwiczenia) | | | 30 | | Z/6 | 30 | | Z/4 | 1. dr K. Klimkowski | |
| **Moduł 5 – [Seminarium magisterskie dla językoznawców i literaturoznawców] – 1 do wyboru\*\*** | | | | | | | | | | | |
| 1 | Językoznawstwo 1 (seminarium językoznawcze) | | | 30 | | Zbo/5 | 30 | | Zbo/5 | prof. dr hab. A.Malicka-Kleparska | |
| 2 | Językoznawstwo 2 (seminarium językoznawcze) | | | 30 | | Zbo/5 | 30 | | Zbo/5 | dr hab. M. Bloch-Trojnar | |
| 3 | Metodyka (seminarium językoznawcze) | | | 30 | | Zbo/5 | 30 | | Zbo/5 | dr hab. A. Bloch-Rozmej | |
| 4 | Literaturoznawstwo 1 (seminarium literaturoznawcze) | | | 30 | | Zbo/5 | 30 | | Zbo/5 | dr hab. G. Maziarczyk | |
| 5 | Literaturoznawstwo 2 (seminarium literaturoznawcze) | | | 30 | | Zbo/5 | 30 | | Zbo/5 | dr A. Bednarski | |
| 6 | Translatoryka (seminarium literaturoznawcze) | | | 30 | | Zbo/5 | 30 | | Zbo/5 | 1. dr K. Klimkowski | |
| **Moduł 6 – [Egzaminy] po 2 semestrze** | | | | | | | | | | | |
| 1 | PNJA | | | **-** | | - | **-** | | E/2 |  | |
|  | **Razem godzin: 300** | | | **147** | |  | **153** | |  |  | |
|  | **Razem ECTS: 60** | | |  | | **30** |  | | **30** |  | |

**\*\*** Liczba grup ćwiczeniowych/ konwersatoryjnych ustalona wg liczby studentów I roku na dzień 28.11.2015 r. Zależnie od faktycznego naboru na rok akademicki 2016/2017, liczba grup zostanie odpowiednio zmodyfikowana, zgodnie z Uchwałą Senatu KUL w sprawie określenia zakresu obowiązków nauczycieli akademickich, sposobu określania pensum oraz ustalania liczebności grup zajęciowych.

**Uwagi:**

* Wybór zajęć specjalizacyjnych odbywa się na I roku i obowiązuje na całe studia, jako że jest on związany z wyborem seminarium.
* Specjalizacja translatoryczna jest odpowiedzią na coraz częstsze zainteresowanie tą specjalizacją ze strony studentów i dynamicznie zmieniający się rynek pracy, dlatego została ona ujęta w minimum programowym i tym samym jest obowiązkowa dla wszystkich kandydatów rozpoczynających studia na II stopniu w IFA.
* Specjalizacja pedagogiczna od roku akademickiego 2015/2016 jest specjalizacją płatną
* Przedmioty misyjne obowiązujące na studiach II stopnia, tj. *Biblia – istota i rola w kulturze (wykład)* oraz *Katolicka nauka społeczna i myśl społeczna Jana Pawła II (wykład)* – będą pojawiały się naprzemiennie w kolejnych cyklach kształcenia, tj.
* w roku akademickim 2016/2017 – Biblia, zarówno dla I jak i II roku
* w roku akademickim 2017/2018 – KNS, zarówno dla I jak i II roku
* w roku akademickim 2018/2019 – KNS, zarówno dla I jak i II roku etc.

**Tematy wykładów monograficznych w roku akademickim 2016/2017**:

1. **Językoznawstwo I rok**: dr Jerzy Wójcik - *The History of English Spelling/Historia angielskiego systemu ortograficznego*
2. **Literaturoznawstwo I rok**: dr Aleksander Bednarski *- Trendy we współczesnej literaturze walijskiej*
3. **Translatoryka II rok (wszyscy)**: dr hab. Magdalena Charzyńska-Wójcik - *Breaking Jerome’s Code: The Secrets of Biblical Translations/Kod Hieronima: Sekrety tłumaczeń biblijnych*

*Plan prognozowany:*

ROK II (rok akademicki 2017/2018)

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Lp. | Nazwa przedmiotu | | Semestr | | | | | | | | Prowadzący |
| III | | | | IV | | | |
| Liczba godz. w sem. | | Forma zal./ Punkty ECTS | | Liczba godz. w sem. | | Forma zal./ Punkty ECTS | |
| **Moduł 1 – [Wykład ogólnouniwersytecki, obowiązkowy] (dla wszystkich)** | | | | | | | | | | | |
| 1 | | Katolicka nauka społeczna i myśl społeczna Jana Pawła II (wykład)[[2]](#footnote-2) | | 18 | | E/2 | - | - | | 1. ks dr M. Hułas | |
| **Moduł 2 – [Przygotowanie do wykonywania zawodu tłumacza]** | | | | | | | | | | | |
| **Moduł 2.1 [Praktyczna nauka języka angielskiego] - obowiązkowe ćwiczenia dla wszystkich** | | | | | | | | | | | |
| 1 | Praktyczna nauka języka angielskiego – tłumaczenia konsekutywne i symultaniczne angielsko polskie, polsko-angielskie (ćwiczenia) | | 18 | | Z/6 | | 18 | | Z/1 | | 1. dr E. Mokrosz  2. dr E. Mokrosz  3. dr E. Mokrosz  4. dr E. Mokrosz |
| 2 | Praktyczna nauka języka angielskiego – tłumaczenia specjalistyczne (ćwiczenia) | | 18 | | Z/6 | | 18 | | Z/1 | | 1. mgr D. Bugno-Narecka  2. mgr D. Bugno-Narecka  3. mgr D. Bugno-Narecka  4. mgr D. Bugno-Narecka |
| **Moduł 2.2 [Wykład monograficzny dla specjalizacji translatorycznej] - obowiązkowy dla wszystkich** | | | | | | | | | | | |
| 1 | Wykład monograficzny z translatoryki (II rok) – (wykład) | | 15 | | Zbo/5 | | 15 | | E/2 | | dr hab. M. Charzyńska-Wójcik |
| **Moduł 3 - [Profil językoznawczy] (do wyboru)** | | | | | | | | | | | |
| **Moduł 3.1 – [Ćwiczenia specjalistyczne do wyboru] – zajęcia cykliczne (1 do wyboru)** | | | | | | | | | | | |
| 1 | Językoznawstwo 1 (ćwiczenia) | | 30 | | Z/6 | | 30 | | Z/1 | | 1. prof. dr hab. A.Malicka-Kleparska |
| 2 | Językoznawstwo 2 (ćwiczenia) | | 30 | | Z/6 | | 30 | | Z/1 | | 1. dr hab. M. Bloch-Trojnar |
| 3 | Metodyka (ćwiczenia) | | 30 | | Z/6 | | 30 | | Z/1 | | 1. dr hab. A. Bloch-Rozmej |
| **Moduł 3.2 – [Seminaria magisterskie dla profilu językoznawczego] – 1 obowiązkowo do wyboru** | | | | | | | | | | | |
| 1 | Językoznawstwo 1 (seminarium językoznawcze) | | 16 | | Zbo/3 | | 16 | | Zbo/3 | | 1. prof. dr hab. A.Malicka-Kleparska |
| Językoznawstwo 1 (seminarium językoznawcze) – **kształcenie na odległość (zajęcia w formie elektronicznej)** | | 14 | | Zbo/2 | | 14 | | Zbo/2 | |
| 2 | Językoznawstwo 2 (seminarium językoznawcze) | | 16 | | Zbo/3 | | 16 | | Zbo/3 | | 1. dr hab. M. Bloch-Trojnar |
| Językoznawstwo 2 (seminarium językoznawcze) – **kształcenie na odległość (zajęcia w formie elektronicznej)** | | 14 | | Zbo/2 | | 14 | | Zbo/2 | |
| 3 | Metodyka (seminarium językoznawcze) | | 16 | | Zbo/3 | | 16 | | Zbo/3 | | dr hab. A. Bloch-Rozmej |
| Metodyka (seminarium językoznawcze) – **kształcenie na odległość (zajęcia w formie elektronicznej)** | | 14 | | Zbo/2 | | 14 | | Zbo/2 | |
| **Moduł 4 – [Profil literaturoznawczy] (do wyboru)** | | | | | | | | | | | |
| **Moduł 4.1 – [Ćwiczenia specjalistyczne do wyboru] – zajęcia cykliczne (1 do wyboru)** | | | | | | | | | | | |
| 1 | Literaturoznawstwo 1 (ćwiczenia) | | 30 | | Z/6 | | 30 | | Z/1 | | 1. dr hab. G. Maziarczyk |
| 2 | Literaturoznawstwo 2 (ćwiczenia) | | 30 | | Z/6 | | 30 | | Z/1 | | 1. dr A. Bednarski |
| 3 | Translatoryka (ćwiczenia) | | 30 | | Z/6 | | 30 | | Z/1 | | 1. dr K. Klimkowski |
| **Moduł 4.2 – [Seminaria magisterskie dla profilu literaturoznawczego] – 1 obowiązkowo do wyboru** | | | | | | | | | | | |
| 1 | Literaturoznawstwo 1 (seminarium literaturoznawcze) | | 16 | | Zbo/3 | | 16 | | Zbo/3 | | 1. dr hab. G. Maziarczyk |
| Literaturoznawstwo 1 (seminarium literaturoznawcze) – **kształcenie na odległość (zajęcia w formie elektronicznej)** | | 14 | | Zbo/2 | | 14 | | Zbo/2 | |
| 2 | Literaturoznawstwo 2 (seminarium literaturoznawcze) | | 16 | | Zbo/3 | | 16 | | Zbo/3 | | 1. dr A. Bednarski |
| Literaturoznawstwo 2 (seminarium literaturoznawcze) – **kształcenie na odległość (zajęcia w formie elektronicznej)** | | 14 | | Zbo/2 | | 14 | | Zbo/2 | |
| 3 | Translatoryka (seminarium literaturoznawcze) | | 16 | | Zbo/3 | | 16 | | Zbo/3 | | 1. dr K. Klimkowski |
| Translatoryka (seminarium literaturoznawcze) – **kształcenie na odległość (zajęcia w formie elektronicznej)** | | 14 | | Zbo/2 | | 14 | | Zbo/2 | |
| **Moduł 5 – [Przygotowanie pracy magisterskiej i egzamin magisterski]** | | | | | | | | | | | |
| 1 | Przygotowanie i złożenie pracy magisterskiej oraz przygotowanie i zdanie egzaminu dyplomowego na studiach II stopnia | | - | | - | | - | | Zbo/20 | |  |
|  | **Razem I semestr** | | **godziny** | | **129** | | **ECTS** | | **30** | |  |
|  | **Razem II semestr** | | **godziny** | | **111** | | **ECTS** | | **30** | |  |
|  | **Ogółem** | | **godziny** | | **240** | | **ECTS** | | **60** | |  |

**Uwagi:**

* Wybór zajęć specjalizacyjnych odbywa się na I roku i obowiązuje na całe studia, jako że jest on związany z wyborem seminarium.
* Specjalizacja translatoryczna jest odpowiedzią na coraz częstsze zainteresowanie tą specjalizacją ze strony studentów i dynamicznie zmieniający się rynek pracy, dlatego została ona ujęta w minimum programowym i tym samym jest obowiązkowa dla wszystkich kandydatów rozpoczynających studia na II stopniu w IFA.
* Specjalizacja pedagogiczna od roku akademickiego 2015/2016 jest specjalizacją płatną
* Przedmioty misyjne obowiązujące na studiach II stopnia, tj. *Biblia – istota i rola w kulturze (wykład)* oraz *Katolicka nauka społeczna i myśl społeczna Jana Pawła II (wykład)* – będą pojawiały się naprzemiennie w kolejnych cyklach kształcenia, tj.
* w roku akademickim 2016/2017 – Biblia, zarówno dla I jak i II roku
* w roku akademickim 2017/2018 – KNS, zarówno dla I jak i II roku
* w roku akademickim 2018/2019 – KNS, zarówno dla I jak i II roku etc.

**Tematy wykładów monograficznych w roku akademickim 2016/2017**:

1. **Językoznawstwo I rok**: dr Jerzy Wójcik - *The History of English Spelling/Historia angielskiego systemu ortograficznego*
2. **Literaturoznawstwo I rok**: dr Aleksander Bednarski *- Trendy we współczesnej literaturze walijskiej*
3. **Translatoryka II rok (wszyscy)**: dr hab. Magdalena Charzyńska-Wójcik - *Breaking Jerome’s Code: The Secrets of Biblical Translations/Kod Hieronima: Sekrety tłumaczeń biblijnych*

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | | **Katolicki Uniwersytet Lubelski Jana Pawła II**  Instytut Filologii Angielskiej  Al. Racławickie 14, 20-950 Lublin  tel.: +48 81 4453942, fax: +48 81 4453943  email: [ifa@kul.pl](mailto:ifa@kul.pl) | | |  |
|  |  | |  |  | |

**Szczegółowy plan specjalizacji nauczycielskiej 2016/2017**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Lp. | Nazwa przedmiotu | | **Semestr** | | | | | | Prowadzący/Grupy | |
| **I** | | **II** | | | |
| Liczba godz. w sem. | Forma zal./ Punkty ECTS | Liczba godz. w sem. | | | Forma zal./ Punkty ECTS |
| **Moduł 1 – [Ogólne przygotowanie psychologiczno-pedagogiczne]** | | | | | | | | | | |
| 1 | Pedagogika ogólna (konwersatorium) | | 6 | E/2 | - | | | - | dr P. Magier | |
| 2 | Pedagogika ogólna (konwersatorium) - **kształcenie na odległość (zajęcia w formie elektronicznej)** | | 24 | - | | | - |
| 3 | Psychologia ogólna (konwersatorium) | | 6 | E/2 | - | | | - | dr E. Rydz | |
| 4 | Psychologia ogólna (konwersatorium) - **kształcenie na odległość (zajęcia w formie elektronicznej)** | | 24 | - | | | - |
| 5 | Etyka zawodu nauczyciela (konwersatorium) | | - | - | 6 | | | E/2 | dr Jacek Frydrych | |
| 6 | Etyka zawodu nauczyciela (konwersatorium) -  **kształcenie na odległość (zajęcia w formie elektronicznej)** | | - | - | 24 | | |
| **Moduł 2 – [Przygotowanie psychologiczno-pedagogiczne do nauczania na poszczególnych etapach edukacyjnych]** | | | | | | | | | | |
| 1 | Psychologia rozwojowa i wychowawcza młodzieży w wieku szkolnym (konwersatorium) | 6 | | Zbo/1 | | - | - | | | dr K. Janowski |
| 2 | Psychologia rozwojowa i wychowawcza młodzieży w wieku szkolnym (konwersatorium) – **kształcenie na odległość (zajęcia w formie elektronicznej)** | 24 | | - | - | | |
| 3 | Pedagogika szkolna z elementami pedagogiki społecznej (konwersatorium) | - | | - | | 6 | Zbo/1 | | | dr P. Magier |
| 4 | Pedagogika szkolna z elementami pedagogiki społecznej (konwersatorium) – **kształcenie na odległość (zajęcia w formie elektronicznej)** | **-** | | **-** | | 24 |
| **Moduł 3 – [Przygotowanie w zakresie dydaktycznym na III i IV etapie edukacyjnym]** | | | | | | | | | | |
| 1 | Dydaktyka ogólna (konwersatorium) | 6 | | E/1 | | - | - | | | dr T. Derkach-Padiasek |
| 2 | Dydaktyka ogólna (konwersatorium) – **kształcenie na odległość (zajęcia w formie elektronicznej)** | 24 | | - | - | | |
| 3 | Dydaktyka nauczania języka angielskiego – III etap edukacyjny, nauczanie w gimnazjum (konwersatorium) | 6 | | Z/1 | | - | - | | | mgr T. Czerniak |
| 4 | Dydaktyka nauczania języka angielskiego – III etap edukacyjny, nauczanie w gimnazjum (konwersatorium) – **kształcenie na odległość (zajęcia w formie elektronicznej)** | 9 | | - | - | | |
| 5 | Dydaktyka nauczania języka angielskiego – IV etap edukacyjny, nauczanie w szkole ponadgimnazjalnej (konwersatorium) | 6 | | Z/1 | | - | - | | | mgr T. Czerniak |
| 6 | Dydaktyka nauczania języka angielskiego – IV etap edukacyjny, nauczanie w szkole ponadgimnazjalnej (konwersatorium) – **kształcenie na odległość (zajęcia w formie elektronicznej)** | 9 | | - | - | | |
| 7 | Dydaktyka nauczania języka angielskiego – III etap edukacyjny, nauczanie w gimnazjum (ćwiczenia) | - | | - | | 30 | Z/3 | | | mgr T. Czerniak |
| 8 | Dydaktyka nauczania języka angielskiego – IV etap edukacyjny, nauczanie w szkole ponadgimnazjalnej (ćwiczenia) | - | | - | | 30 | Z/3 | | | mgr T. Czerniak |
| **Moduł 4 [Praktyka śródroczna i pedagogiczna]** | | | | | | | | | | |
| 1 | Praktyka śródroczna (obserwacyjna) w gimnazjum oraz szkole ponadgimnazjalnej | 30 | | Zbo/2 | | - | - | | | mgr T. Czerniak |
| 2 | Praktyka ciągła w gimnazjum oraz szkole ponadgimnazjalnej | 60 | | Z/2 | | 60 | Z/2 | | | mgr T. Czerniak |
| **Egzaminy** | | | | | | | | | | |
| 1 | Dydaktyka nauczania języka angielskiego, III i IV etap edukacyjny - egzamin | - | | - | | - | E/2 | | | 1. dr E. Guz |
|  | **Razem I semestr** | **godziny** | | **240** | | **ECTS** | **12** | | |  |
|  | **Razem II semestr** | **godziny** | | **180** | | **ECTS** | **13** | | |  |
|  | **Ogółem** | **godziny** | | **420** | | **ECTS** | **25** | | |  |

**Ogółem: 420h – 25 punktów ECTS**

* 270h – zajęcia przedmiotowe
* 150h - praktyki

**W sumie:**

* **162 godziny** **kształcenia na odległość (zajęć w formie elektronicznej)**
* **108 godzin na 270 godzin zajęć przedmiotowych kształcenia w formie tradycyjnej**

1. Przedmioty misyjne, które obowiązują na studiach II stopnia, tj. *Biblia – istota i rola w kulturze (wykład)* oraz *Katolicka nauka społeczna i myśl społeczna Jana Pawła II (wykład)*, za które przysługuje po 2 punkty ECTS, będą pojawiały się naprzemiennie w kolejnych latach akademickich, tj.

   * w roku akademickim 2016/2017 – Biblia, zarówno dla I jak i II roku
   * w roku akademickim 2017/2018 – KNS, zarówno dla I jak i II roku
   * w roku akademickim 2018/2019 – Biblia, zarówno dla I jak i II roku

   [↑](#footnote-ref-1)
2. Przedmioty misyjne, które obowiązują na studiach II stopnia, tj. *Biblia – istota i rola w kulturze (wykład)* oraz *Katolicka nauka społeczna i myśl społeczna Jana Pawła II (wykład)*, za które przysługuje po 2 punkty ECTS, będą pojawiały się naprzemiennie w kolejnych latach akademickich, tj.

   * w roku akademickim 2016/2017 – Biblia, zarówno dla I jak i II roku
   * w roku akademickim 2017/2018 – KNS, zarówno dla I jak i II roku
   * w roku akademickim 2018/2019 – Biblia, zarówno dla I jak i II roku etc.

   [↑](#footnote-ref-2)